



Возвращение Сумарокова

[Рец.: Сумароков А. П. Полное собрание сочинений: в 8 т. Т. 1: Торжественные оды, похвальные слова, надписи и другие панегирические произведения. 1739–1776. Ред. Н. Ю. Алексеева, Н. Д. Кочеткова, С. И. Николаев. Москва; С.-Петербург, 2026]

The Return of Sumarokov

[Rev. of: A. P. Sumarokov. Complete Works: in 8 volumes. Vol. 1: Solemn Odes, Eulogies, Inscriptions, and Other Panegyric Works. 1739–1776. Ed. by N. Yu. Alekseeva, N. D. Kochetkova, S. I. Nikolaev. Moscow; St. Petersburg, 2026]

Екатерина Игоревна Кислова

Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Москва, Россия

Ekaterina I. Kislova

HSE University,
Moscow, Russia

Резюме

В статье обосновывается необходимость нового академического «Полного собрания сочинений» А. П. Сумарокова: до настоящего времени его творчество не было представлено полно и с учетом современной текстологии. Единственное полное собрание XVIII в. (Н. И. Новикова) и выборочные издания XIX–XX вв. оставляли пробелы, особенно в прозе, драматургии и переписке. Цифровизация сделала доступнее прижизненные публикации, однако интернет-ресурсы часто ненадежны и лишены критического аппарата. Новый проект Института русской литературы (Пушкинский дом) РАН под редакцией Н. Ю. Алексеевой, Н. Д. Кочетковой и С. И. Николаева впервые предлагает издание всех известных сочинений Сумарокова, включая прозу и документы. В первом томе представлены панегирические и окказиональные тексты разных жанров. Его можно оценить как образцовое современное академическое издание, восстанавливающее историческую справедливость по отношению к ключевой фигуре русской литературы XVIII в.

Цитирование: Кислова Е. И. Возвращение Сумарокова // *Slověne*. 2026. Т. 15, № 1. С. 290–298.
Citation: Kislova E. I. (2026) The Returning of Sumarokov. *Slověne*, Vol. 15, № 1, p. 290–298.
DOI: 10.31168/2305-6754.2026.1.12

Ключевые слова

Сумароков, Полное собрание сочинений, ода, панегирическая поэзия, русский XVIII век

Abstract

The article substantiates the need for a new academic “Complete Works” of A. P. Sumarokov: to date, his oeuvre has never been presented in its entirety or in accordance with modern principles of textual scholarship. The only complete edition published in the eighteenth century, edited by N. I. Novikov, as well as the selective editions of the nineteenth and twentieth centuries, left significant gaps, particularly in prose, drama, and correspondence. Digitalization made lifetime publications more accessible; however, online resources are often unreliable and lack a critical apparatus. The new project of the Institute of Russian Literature (Pushkin House) of the Russian Academy of Sciences, edited by N. Yu. Alekseeva, N. D. Kochetkova, and S. I. Nikolaev, is the first to offer a modern edition of all known works by Sumarokov, including his prose and documentary materials. The first volume presents panegyric and occasional texts in a variety of genres. It may be regarded as an exemplary modern scholarly edition that restores historical justice to a key figure in eighteenth-century Russian literature.

Keywords

Sumarokov, Complete Works, Ode, panegyric and occasional texts, Russian 18th Century

Нет необходимости отдельно представлять А. П. Сумарокова читателям: его имя всегда возникает рядом с В. К. Тредиаковским и М. В. Ломоносовым среди важнейших деятелей русской литературы XVIII в. Поэт, драматург, публицист, издатель, переводчик — без упоминаний о нем невозможна ни одна серьезная филологическая работа, посвященная этому периоду.

И тем не менее его «издательская» история оказалась удивительно скудной: полное собрание сочинений А. П. Сумарокова до сегодняшнего дня было опубликовано только в XVIII в. Н. И. Новиковым ([Сумароков 1781–1782], переиздание [Сумароков 1787]). В XIX в. Сумароков не пользовался популярностью, хотя отдельные его произведения — главным образом басни и переложения псалмов — регулярно появлялись в тематических сборниках или хрестоматиях (например: [Собрание 1827; Пантеон 1845; Галахов 1861; Русские поэты 1872; Русская поэзия 1893] и др.).

В XX в. проектам создания академического собрания сочинений раз за разом препятствовали исторические события: предварительную работу члена-корреспондента Императорской Академии наук И. А. Шляпкина, начатую в 1908 г., остановила революция, Г. А. Гуковский и Л. Б. Модзалевский после Великой Отечественной войны также не успели воплотить свои замыслы по изданию собрания сочинений Сумарокова. До наступления эпохи цифровизации библиотечных фондов массовому читателю приходилось довольствоваться изданием стихотворений А. П. Сумарокова, подготовленным А. С. Орловым в большой серии «Библиотеки поэта» [Сумароков 1935], либо изданием стихотворений под редакцией П. Н. Беркова в малой серии «Библиотеки поэта» [Сумароков 1953]; были доступны также «Избранные сочинения», опубликованные П. Н. Берковым в

большой серии «Библиотеки поэта» [Сумароков 1957]. И хотя в последнем издании жанровое многообразие произведений Сумарокова было представлено гораздо полнее (в него вошли три трагедии, сонеты, героиды, эпитафии, «хоры» из маскарада «Торжествующая Минерва»), фактически в обоих случаях речь шла только о поэтических произведениях.

Лишь в самом конце XX в. Ю. В. Стенник издал комментированное издание драматических произведений [Сумароков 1990]. В 2013 г. Т. Е. Абрамзон репринтно опубликовала «Любовную гадательную книжку», сопроводив ее подробными очерками об обстоятельствах жизни и работы Сумарокова в начале 1770-х гг. и представив развернутый анализ текста [Абрамзон 2013]. Короткий список современных изданий Сумарокова был пополнен в 2009 г. публикацией его торжественных од и любовных элегий под редакцией Р. Вроона [Сумароков 2009], включившей, кроме репринтного воспроизведения самих произведений, комментарии и статьи Р. Вроона, М. Левита, К. А. Осповата, В. М. Живова, М. Л. Гаспарова и А. Б. Каменского. В 2017 г. к 300-летию Сумарокова вышел том его «Избранных сочинений в стихах» под редакцией Т. Абрамзон и М. Амелина [Сумароков 2017], однако комментарий к произведениям в этом издании крайне невелик по объему.

После оцифровки, предпринятой в рамках создания Национальной электронной библиотеки, прижизненные публикации Сумарокова и новиковское издание его сочинений парадоксальным образом стали более доступны читателям, чем лучшие образцы современной филологической мысли.

В последние годы отсутствие академического собрания сочинений до некоторой степени могут компенсировать ресурсы в Интернете. Наиболее качественный ресурс такого типа — «Русская виртуальная библиотека» (rvb.ru) — воспроизводит издание [Сумароков 1957] как наиболее авторитетное. Другие популярные сайты, на которых более полно представлены произведения А. П. Сумарокова (lib.ru, подборка текстов в Википедии, сайт анонимных энтузиастов <https://sumarokov.lit-info.ru/> и др.), не могут служить заменой качественному филологическому изданию: они пестрят опечатками, в них нередко отсутствует даже минимальный комментарий, но главное — они часто воспроизводят тексты некритически, опираясь одновременно и на новиковские издания XVIII в. (сохраняя иногда даже архаичную графику), и на издания в сериях «Библиотеки поэта» (в которых одни и те же произведения представлены в разных версиях из-за ориентации редакторов на разные издания XVIII в.).

И конечно, для фигуры такого масштаба, как А. П. Сумароков, отсутствие качественно подготовленного издания собрания сочинений — колоссальная историческая несправедливость.

Предпринятый в Институте русской литературы (Пушкинский дом) РАН проект — фактически первая попытка представить литературное творчество Сумарокова как единое целое, задействовав современный подход к критике текста и опираясь на более чем столетнее научное осмысление его произведений. Поэтому так отраднo, что его возглавили лучшие специалисты по русскому XVIII веку: редактором тома выступила Н. Ю. Алексеева, в редакционную коллегию вошли Н. Д. Кочеткова и С. И. Николаев, а в подготовке текстов и комментариев к ним участвовали также М. Левит и Е. М. Матвеев. Для каждого, кто знаком с этими

именами, очевидно, что задуманное издание станет в каком-то смысле образцом того, как нужно (и можно) работать с произведениями этой эпохи.

В издание должны войти все известные сочинения А. П. Сумарокова — не только стихотворные и драматические¹, относительно известные читателям, но и прозаические (Т. 7: Разговоры, сны, сочинения в прозе). Планируется опубликовать его богатую переписку и сохранившиеся документы (Т. 8: Письма Сумарокова и письма к нему разных лиц. Документы).

В качестве образца для подготовки подобного проекта его создатели выбрали как классические издания собраний сочинений, осуществленные в XX в. ([Ломоносов 1959]), так и лучшие образцы филологической мысли XIX в. ([Ломоносов 1891–1902] под редакцией М. И. Сухомлинова и «гrotовское» собрание сочинений Г. Р. Державина [Державин 1864–1883]²). Эти собрания сочинений предполагают хронологический принцип размещения произведений, однако в случае с А. П. Сумароковым воплотить его в полной мере невозможно, так как для большого количества произведений дата создания неизвестна: рукописный архив Сумарокова не сохранился, но им пользовался Н. И. Новиков, положивший его в основу своего издания. Поэтому для всех томов, кроме первого, выбран жанрово-хронологический принцип: каждый том будет посвящен группе тематически связанных жанров, а уже внутри расположение произведений будет по возможности подчинено хронологии.

Первый том объединяет произведения по тематике: в него вошли произведения разных жанров, «объединенных своей направленностью — похвалой разных лиц и событий» [Алексеева 2026б: 387], т. е. имеющие панегирический и окказиональный характер. Поэтому здесь опубликованы торжественные оды, похвальные слова, надписи и другие произведения («дифирамбы», мадригалы, элегии, идиллии, стансы, баллады, эпистолы и письма, эпитафии, а также хоры к маскараду «Торжествующая Минерва»). Такой подход позволил включить в издание не только оды, но и прозаические письма, похвальные слова и драматические произведения окказионального характера, например «Прибежище Добродетели» (первый русский балет, либретто которого было написано русским автором), «Новые лавры, пролог для представления в императорском театре при торжествовании тезоименитства ея императорского величества по преславной победе, одержанной российским войском 1759 года, августа в 1 день при Франкфурте» и даже «Описание огненного представления в первый вечер нового года 1760» — стихотворный и прозаический текст, описывающий и одновременно толкующий новогодний фейерверк.

С одной стороны, такое соединение текстов может показаться читателю непривычным: мы воспитаны на «Библиотеке поэта», в которой тематический

¹ Т. 1: Торжественные оды, похвальные слова, надписи и другие панегирические произведения; Т. 2: Духовные стихотворения и переложения. 1743–1774; Т. 3: Оды, стансы, песни, элегии, эклоги, эпистолы и другие стихотворения. 1735–1774; Т. 4: Трагедии, оперы, драма, драматические переводы. 1747–1774; Т. 5: Комедии; Т. 6: Притчи, сатиры, эпиграммы и сатирические стихотворения.

² Не могу удержаться от замечания, что Державин тоже до сих пор лишен современного академического издания собрания сочинений, и хочется верить, что после Сумарокова придет и его час.

принцип главенствовал: оды, эпистолы, трагедии и уж тем более прозаические тексты не могли быть объединены в один раздел. С другой стороны, не могу не согласиться с подходом редакторов: разные панегирические и окказиональные жанры в XVIII в. были теснейшим образом переплетены друг с другом, они не только соседствовали хронологически, когда возникали по одному и тому же поводу, но и перекликались между собой, создавая богатейшее поле взаимосвязанных смыслов и отсылок. С этой точки зрения публикация подряд произведений, имевших единый повод к созданию, представляется удачайшим решением сложной задачи, стоявшей перед составителями. Впервые у нас появляется возможность увидеть А. П. Сумарокова не только как «одописца», который обычно рассматривается в противопоставлении М. В. Ломоносову, но и как интереснейшего панегириста, работавшего в таких разных жанрах, как ода, «дифирамв», придворный балет или описание фейерверка. По сути, на примере Сумарокова мы можем увидеть все поле подобной литературы — единого «панегирического целого», важнейшего компонента придворной русской культуры XVIII в. Этот принцип позволяет разглядеть внутри творчества Сумарокова целые тематические и сюжетные блоки, которые, как кажется, до выхода этого тома оставались лишь намечены исследователями, — например, осмысление им событий Семилетней и Русско-турецкой войны 1768–1774 гг. или сюжетов, связанных с коронационными торжествами 1763 г. (хоры, элегии, оды, надписи, «дифирамвы» — некоторые произведения создавались почти одновременно).

Как кажется, подобный подход способен, наконец, поколебать и восприятие оды как основного панегирического жанра. С одной стороны, теперь мы можем мысленно снова поместить оду в более широкий контекст придворной панегирической культуры. С другой стороны, и сама ода обретает большую жанровую определенность, ее жанровые признаки становятся более очевидны (теоретические основы такого подхода к изучению од описаны Н. Ю. Алексеевой в ее фундаментальной монографии [Алексеева 2005]).

Несмотря на то что новиковское издание открывается томом переложений псалмов, ориентация первого тома нового собрания сочинений на оду обусловлена не только традицией, но и значением этого жанра в творчестве Сумарокова: хотя современники рассматривали его в первую очередь как автора трагедий, именно оды он писал на протяжении всей жизни и создал их больше, чем любой другой значимый автор [Алексеева 2026б: 389]. Поэтому логичным представляется и включение в первый том «Дополнений», среди которых не только различные непанегирические эксперименты Сумарокова в этом жанре («Оды вздорные», перевод оды Ж.-Б. Руссо «Fortune, De qui la main coronne» и др). Публикуемые произведения сопровождаются кратким очерком истории развития оды в творчестве Сумарокова [Алексеева 2026б].

С одами связана еще одна проблема, которую пришлось решать издателям. Большая часть произведений других жанров публиковалась при жизни Сумарокова отдельными изданиями и в журналах, и, как можно думать, их публикации отражают авторское видение текста достаточно надежно. Однако именно оды Сумароков неоднократно редактировал, поэтому почти все важнейшие произведения этого жанра имеют различные редакции: сперва они выходили отдельными изданиями или публиковались в журналах; в 1769 г. Сумароков включил их в

сборник «Разные стихотворения», а в 1774 г. серьезно переработал для сборника «Оды торжественные». В связи с этим статус вариантов, представленных в новиковском издании, долгое время не был надежно определен, в результате не было единообразия и в выборе основного варианта текста редакторами XX в. Однако, как вполне убедительно доказывается в [Алексеева 2026a], Новиков печатал тексты торжественных од по несохранившимся рукописям, которые Сумароков, вероятно, готовил для будущего собрания сочинений. Таким образом, именно эти варианты признаны составителями рецензируемого издания последней авторской редакцией. Конечно, такое решение дискуссионно, однако оно подробно аргументировано и объяснено читателям, а другим редакциям и вариантам опубликованных в томе произведений посвящен отдельный раздел (с. 335–364).

Решение публиковать произведения Сумарокова, модернизировав графику и орфографию и по возможности сохранив морфологические особенности, также может вызвать критику: в современной практике академические издания все чаще обращаются к репринтному воспроизведению прижизненных публикаций, стремясь сохранить малейшие графико-орфографические особенности текстов (см., например, [Пушкин 2007–2016; Сумароков 2009]). Однако в случае с произведениями XVIII в. это действительно не всегда целесообразно: неустойчивость знаков пунктуации и отдельных написаний в это время была слишком велика, а любому желающему сейчас доступны оцифрованные страницы изданий XVIII в.

Важнейшей частью публикации стали подготовленные исследователями комментарии, которые иногда читаются как остросюжетный роман; они не только содержат традиционные пояснения к текстам, но и раскрывают историю создания произведений и их издания. В комментариях нередко содержатся дополнительные материалы, которые позволяют оценить реценцию Сумарокова современниками. Например, к «Оде ея императорскому величеству всемилоштивейшей государыне императрице Елисавете Петровне, самодержице всероссийской, в 25 день ноября 1743» приведены подробные цитаты из «Письма, в котором содержится рассуждение о стихотворении, поныне на свет изданном от автора двух од, двух трагедий и двух эпистол, писанное от приятеля к приятелю» В. К. Тредиаковского, в которых содержится ее критический разбор, а «Ода на победы государя императора Петра Великого» сопровождается цитатой из воспоминаний И. И. Дмитриева о том, как он в детстве выучил эту оду наизусть со слов матери. Важно, что в комментариях мы можем легко найти и контексты, в которых существовали эти произведения: например, «Перевод Руссовой оды “На Фортуну”» сопровождается и текстом оригинала, и двумя другими его переводами — Ломоносова и Тредиаковского (с. 682–697). Некоторые комментарии содержат интереснейшие наблюдения, по сути, микроисследования приемов, рифм, художественных образов, жанровых особенностей, истории создания отдельных произведений (например, примечание о рифме «Екатерина — крина» на с. 509–510 или комментарий к «Другому хору ко “Превратному свету”» на с. 528–534 или к «Письму к девицам г. Нелидовой и г. Барщевой» на с. 648–652). В комментариях представлены и биографические подробности, связанные с процессом создания конкретных произведений, что позволяет отказаться от публикации отдельной биографии Сумарокова (вероятно, это решение обусловлено и объемом тома).

Удобный поиск нужного произведения или персоны призваны обеспечить указатели: «Алфавитный указатель произведений» (с. 709–717) и «Указатель имен» (с. 718–732). Единственное неудобство связано с отсутствием библиографического указателя: ссылки на статьи и книги рассыпаны в примечаниях и текстах комментариев и их не всегда удобно искать. Впрочем, точные выходные данные любой работы сейчас легко найти в Сети.

Вышедший из печати первый том «Полного собрания сочинений» Сумарокова — прекрасный образец современного подхода к изданию произведений великих авторов XVIII в. Хочется поздравить редакторский коллектив с прекрасным результатом кропотливой и сложной работы.

Библиография

Абрамзон 2013

Абрамзон Т. Е., «Любовная гадательная книжка» А. П. Сумарокова в контексте культуры XVIII века, или Литературная безделка от «северного Расина», Москва, 2013.

Алексеева 2005

Алексеева Н. Ю., *Русская ода: Развитие одической формы в XVII–XVIII веках*, С.-Петербург, 2005.

— 2026a

Алексеева Н. Ю., Издание «Полного собрания всех сочинений» Сумарокова, подготовленное Н. И. Новиковым, как источник текста, *Сумароков А. П., Полное собрание сочинений: в 8 т. Т. 1: Торжественные оды, похвальные слова, надписи и другие панегирические произведения. 1739–1776*, Алексеева Н. Ю., Кочеткова Н. Д., Николаев С. И., ред., Москва; С.-Петербург, 2026, 367–386.

— 2026b

Алексеева Н. Ю., Панегирическая поэзия А. П. Сумарокова, *Сумароков А. П., Полное собрание сочинений: в 8 т. Т. 1: Торжественные оды, похвальные слова, надписи и другие панегирические произведения. 1739–1776*, Алексеева Н. Ю., Кочеткова Н. Д., Николаев С. И., ред., Москва, С.-Петербург, 2026, 387–410.

Галахов 1861

Историческая хрестоматия нового периода русской словесности. Т. 1: [От Петра I до Карамзина], Галахов А., сост., С.-Петербург, 1861.

Державин 1864–1883

Сочинения Державина, Грот Я., примеч. и предисл., 1–9, Санкт-Петербург, 1864–1883.

Ломоносов 1959

Ломоносов М. В., *Полное собрание сочинений: в 10 т. Т. 8: Поэзия. Ораторская проза. Надписи, 1732–1764 гг.*, Блок Г. П., Макеева В. Н., подгот. к печати; Блок Г. П. и др., примеч.; Андреев А. И., Блок Г. П., Виноградов В. В., ред., Москва; Ленинград, 1959.

— 1891–1902

Сочинения М. В. Ломоносова: в 8 т., 1–4, Сухомлинов М. И., ред., С.-Петербург, 1891–1902.

Пантеон 1845

Пантеон русских баснописцев, С.-Петербург, 1845.

Пушкин 2007–2016

Пушкин А. С., *Сочинения: Комментированное издание*, Бетеа Д. М., ред., Москва, 2007–2016, 1–3.

Русская поэзия 1893

Русская поэзия: Собрание произведений русских поэтов, частью в полном составе, частью в извлечениях, с важнейшими критико-биографическими статьями, библиографическими примечаниями и портретами. Вып. 2: Сумароков Александр, Майков Василий, Костров [Ермил], Петров Василий, Венгеров С. А., ред. С.-Петербург, 1893.

Русские поэты 1872

Русские поэты конца прошлого и начала нынешнего столетий и их лирические стихотворения, написанные в духе псалмов, составляющих Псалтирь: Сборник биографий и лирических стихотворений русских поэтов, С.-Петербург, 1872.

Собрание 1827

Собрание российских стихотворений. В пользу юношества, воспитываемого в учебном округе Императорского Виленского университета, Вильно, 1827.

Сумароков 1781–1782

Полное собрание всех сочинений: В стихах и прозе, Покойного действительного статского советника, ордена св. Анны кавалера и Лейпцигского ученого собрания члена, Александра Петровича Сумарокова. Собраны и изданы в удовольствие любителей российской учености Николаем Новиковым, членом Вольного Российского собрания при Имп. Московском университете: [в 10 ч.], Москва, 1781–1782.

— 1787

Полное собрание всех сочинений: В стихах и прозе, Покойного действительного статского советника, ордена св. Анны кавалера и Лейпцигского ученого собрания члена, Александра Петровича Сумарокова. Собраны и изданы в удовольствие любителей российской учености Николаем Новиковым, членом Вольного Российского собрания при Имп. Московском университете: [в 10 ч.], Москва, 1787.

— 1935

Сумароков А. П., *Стихотворения*, Орлов А. С., ред., Ленинград, 1935.

— 1953

Сумароков А. П., *Стихотворения*, Берков П. Н., вступ. ст., подгот. текста и примеч., Ленинград, 1953.

— 1957

Сумароков А. П., *Избранные произведения*, Берков П. Н., вступ. ст., подгот. текста и примеч., Ленинград, 1957.

— 1990

Сумароков А. П., *Драматические произведения*, Стенник Ю. В., сост., вступ. ст. и примеч., Ленинград, 1990.

— 2009

Сумароков А. П., *Оды торжественныя. Елегии любовныя*, Вроон Р., ред., Москва, 2009.

— 2017

Сумароков А. П., *Избранные сочинения в стихах*, Абрамзон Т., Амелин М., ред., Москва, 2017.

References

Abramzon T. E., "Liubovnaia gadatel'naia knizhka" A. P. Sumarokova v kontekste kul'tury XVIII veka, ili Literaturnaia bezdelka ot "severnogo Rasina", Moscow, 2013.

Alekseeva N. Yu., Izdanie "Polnogo sobraniia vsekh sochinenii" Sumarokova, podgotovlennoe

N. I. Novikovym, kak istochnik teksta, A. P. Sumarokov, *Polnoe sobranie sochinenii: v 8 t. 1: Torzhestvennye ody, pokhval'nye slova, nadpisi i drugie panegiricheskie proizvedeniia. 1739–1776*, Alekseeva N. Yu., Kochetkova N. D., Nikolaev S. I., eds., Moscow, St. Petersburg, 2026, 367–386.

Alekseeva N. Yu., Panegiricheskaia poeziia A. P. Sumarokova, A. P. Sumarokov, *Polnoe sobranie sochinenii: v 8 t. 1: Torzhestvennye ody, pokhval'nye slova, nadvpisi i drugie panegiricheskie proizvedeniia. 1739–*

1776, Alekseeva N. Yu., Kochetkova N. D., Nikolaev S. I., eds., Moscow, St. Petersburg, 2026, 387–410.

Alekseeva N. Yu., *Russkaia oda: Razvitie odicheskoi formy v XVII–XVIII vekakh*, St. Petersburg, 2005.

Екатерина Игоревна Кислова, кандидат филологических наук,
доцент Школы филологических наук
Национального исследовательского университета
«Высшая школа экономики»
105066, Москва, ул. Старая Басманная, д. 21/4, стр. 1
Россия / Russia
ekislova@hse.ru

Received May 15, 2026